

<b>Allgemeine Geschäftsbedingungen Bohnacker Ladeneinrichtungen GmbH</b>	<b>General Terms and Conditions Bohnacker Ladeneinrichtungen GmbH</b>
<b>1. Allgemeines</b>	<b>1. General</b>
<p>Sämtliche Lieferungen und Leistungen erfolgen ausschließlich aufgrund der nachstehenden Bedingungen, soweit nicht ausdrücklich etwas anderes schriftlich vereinbart wird. Entgegenstehende Bedingungen werden nicht anerkannt, es sei denn, sie sind ausdrücklich schriftlich vereinbart worden. Im Rahmen einer laufenden Geschäftsbeziehung gelten diese Bedingungen in ihrer jeweiligen Fassung auch ohne ausdrücklichen Hinweis auf ihre Einbeziehung für alle zukünftigen Lieferungen und Leistungen.</p>	<p>All deliveries and services are exclusively provided on the basis of the following terms and conditions, if not expressly agreed otherwise in writing. Opposing terms and conditions shall not be recognized unless they have been expressly agreed upon in writing. The present terms and conditions in their respective form shall be effective within the framework of an ongoing business without express indication for all future deliveries and services.</p>
<b>2. Kataloge/Produktbeschreibung</b>	<b>2. Catalogues/Product Description</b>
<p><b>2.1.</b> Die Produktabbildungen in den Katalogen können in Form und Farbe leicht von den gelieferten Produkten abweichen. Maßgeblich ist die Produktbeschreibung.</p>	<p><b>2.1.</b> Product illustrations in catalogues may slightly vary from the delivered products in form and colour. The product description shall prevail.</p>
<p><b>2.2.</b> Kataloge, Zeichnungen und Entwürfe bleiben unser Eigentum und sind auf Verlangen an uns zurückzugeben. Sie dürfen weder kopiert, noch Konkurrenzfirmen zur Verfügung gestellt werden.</p>	<p><b>2.2.</b> Catalogues, drawings and drafts remain our property and shall be returned to us on request. They may not be copied nor be made available to competing companies.</p>
<b>3. Zustandekommen eines Vertrages</b>	<b>3. Conclusion of an Agreement</b>
<p><b>3.1.</b> Sämtliche Bestellungen, die uns vom Kunden unmittelbar oder über Außendienstmitarbeiter erteilt werden, bedürfen der Annahme durch schriftliche Auftragsbestätigung oder durch Lieferung der Sache, es sei denn, es handelt sich um ein Bargeschäft.</p>	<p><b>3.1.</b> All orders placed directly by the client or sales representatives require for acceptance the written order confirmation or the product delivery, unless they are cash transactions.</p>
<p><b>3.2.</b> Abweichungen der bestellten oder gelieferten Artikel von der Bestellung, insbesondere im Hinblick auf Material und Ausführung, bleiben im Rahmen des technischen Fortschritts ausdrücklich vorbehalten und stellen keinen Mangel dar.</p>	<p><b>3.2.</b> Deviations of the ordered or supplied products due to technical improvements are subject to change without notice and shall not represent a default.</p>
<p><b>3.3.</b> Für Bestellungen über ShopDirect gelten folgende abweichende Regelungen:</p>	<p><b>3.3.</b> The following deviating regulations apply to orders via ShopDirect:</p>
<p><b>3.3.1.</b> Die Präsentation der Waren im Online-Shop stellt lediglich eine unverbindliche Aufforderung an den Kunden dar, Waren zu bestellen. Der Kunde gibt mit seiner Bestellung ein verbindliches Angebot auf Abschluss eines Kaufvertrages ab. Der Bestellvorgang wird durch das Anklicken des Buttons „jetzt kaufen“ abgeschlossen. Damit gibt der Kunde ein verbindliches Angebot zum Kauf der im Warenkorb befindlichen Ware ab.</p>	<p><b>3.3.1.</b> The presentation of the goods in the online shop constitutes a merely nonbinding invitation to the customer to order goods. In ordering the desired article(s), the customer submits a binding offer to enter into a purchase agreement. By clicking on the "jetzt kaufen" button the customer completes the ordering process. He thereby submits a binding offer to purchase the article(s) in the shopping cart.</p>
<p><b>3.3.2.</b> Die Annahme des Angebots durch uns erfolgt durch die Auftragsbestätigung (schriftlich, per Email oder fernmündlich) oder durch Lieferung der bestellten Ware.</p>	<p><b>3.3.2.</b> The offer is accepted by us through order confirmation (in writing, via email or by telephone) or through delivery of the article(s) ordered.</p>
<p><b>3.3.3.</b> Bevor der Kunde ein verbindliches Angebot abgeben kann, muss er zunächst durch Setzen eines</p>	<p><b>3.3.3.</b> Before the customer can submit a binding offer to purchase, he must confirm by checking a box that he</p>

<p>Hakens bestätigen, dass er die AGBs gelesen hat und diesen zustimmt sowie die Widerrufsbelehrung gelesen hat. Beide Dokumente können über den Button „anzeigen“ geöffnet und eingesehen werden.</p>	<p>has read the general terms and conditions and agrees with them and that he has read the cancellation policy. Both documents can be opened and looked at by clicking the button “anzeigen”.</p>
<p><b>3.3.4.</b> Der Kunde erhält von uns eine E-Mail zur Bestätigung des Eingangs der Bestellung („Neue Bestellung Nr.“). Diese zeigt nochmals alle Bestelldaten auf und enthält diese AGBs sowie die Widerrufsbelehrung. Diese E-Mail ist keine Annahme des Angebots und führt noch nicht zum Abschluss des Kaufvertrages.</p>	<p><b>3.3.4.</b> As confirmation of receipt of the order, the customer receives an e-mail from the Seller (“Neue Bestellung Nr.”), which includes all order data again and these General Terms and Conditions and the cancellation policy. This order confirmation still does not represent an acceptance of the offer.</p>
<p><b>3.4</b> Sofern der Kunde Unternehmer ist, ist er verpflichtet, im Rahmen des Bestellvorgangs seine Umsatzsteuer-ID korrekt anzugeben. Verstößt er gegen diese Pflicht, so ist er uns zum Ersatz des hieraus entstehenden Schadens verpflichtet. Müssen wir aufgrund der falschen Angabe die Zahlung des Kunden rückabwickeln, so hat der Kunde uns eine Bearbeitungspauschale in Höhe von 25 EUR zu erstatten. Die Bearbeitungspauschale wird auf einen etwaigen Schadensersatzanspruch nicht angerechnet.</p>	<p><b>3.4.</b> If the customer is an entrepreneur, he is obliged to correctly state his VAT ID during the order process. If he violates this obligation, he is obliged to compensate us for the resulting damage. If we have to reverse the customer’s payment due to the incorrect information, the customer shall reimburse us a processing fee of 25 EUR. The processing fee shall not be offset against any claim for damages.</p>
<p><b>4. Lieferung, Preise, Verpackungskosten</b></p>	<p><b>4. Delivery, Prices, Packaging Costs</b></p>
<p><b>4.1.</b> Die Lieferung kann je nach Auftragsgröße bzw. Zielort per Paketdienst, Spedition, Luft- oder Seefracht erfolgen.</p>	<p><b>4.1.</b> Depending on the order volume or destination, delivery may occur via parcel service, shipping company, air or sea freight.</p>
<p><b>4.2.</b> Die Angabe der Lieferzeit erfolgt in der jeweiligen Auftragsbestätigung. Kann die Lieferfrist nicht eingehalten werden, wird der Kunde von uns darüber per E-Mail oder telefonisch informiert.</p>	<p><b>4.2.</b> Indications regarding the delivery time are stated in the order confirmation. In the event that the agreed delivery period cannot be adhered to, we shall inform the client accordingly by email or phone.</p>
<p><b>4.3.</b> Falls eine Lieferzeit angegeben ist, so ist diese gegenüber Unternehmern als unverbindliche Angabe eines Lieferzeitraumes anzusehen, es sei denn, sie ist von uns ausdrücklich schriftlich als „verbindlicher Liefertermin“ bestätigt worden.</p>	<p><b>4.3.</b> If a delivery time is specified, it shall be seen as a non-binding specification of the delivery period, unless the delivery time was confirmed by us in writing as “binding delivery time”.</p>
<p><b>4.4.</b> Voraussetzung der Einhaltung der Lieferzeit ist die rechtzeitige Erfüllung der vom Kunden übernommenen Vertragspflichten, insbesondere die Leistung der vereinbarten, fälligen Zahlungen und die für die Erfüllung des Auftrages zu liefernden Unterlagen. Bei Vorauskasse beginnt die Lieferfrist erst am Tag nach Zahlungseingang auf unserem Konto.</p>	<p><b>4.4.</b> Compliance with the delivery time requires the timely fulfilment of the contractual obligations by the client, especially payment of agreed upon and due payments and receipt of the documents which are necessary for the performance of the contract. In the case of prepayment the period for delivery begins on the day the amount was credited to our account.</p>
<p><b>4.5.</b> Ist die Nichteinhaltung von verbindlich vereinbarten Lieferfristen auf unvorhergesehene Ereignisse, wie höhere Gewalt, betriebliche Störung allgemeiner Art, welche den Ablauf des Geschäftes behindern, zurückzuführen, insbesondere auch Lieferverzögerungen bei unseren Vorlieferanten, so verlängert sich die Lieferfrist angemessen. Wird durch das unvorhergesehene Ereignis die Lieferung unmöglich, so werden wir von der Lieferverpflichtung frei, ohne dass der Kunde Schadenersatz verlangen kann. Hat der Kunde aufgrund der verzögerten Lieferung hieran kein Interesse mehr, so kann er nach</p>	<p><b>4.5.</b> If the non-compliance with agreed delivery periods is caused by unforeseen events such as force majeure, general operational disruptions impeding the course of business, particularly delays in delivery with our sub-suppliers, the delivery period shall be extended accordingly. If the unforeseen event makes delivery impossible, we shall be released from the delivery obligation without the client being entitled to claim damages. Should the client have lost interest due to the delivery delay, he may step withdraw from the contract after a reasonable extension</p>

angemessener Nachfristsetzung vom Vertrag zurücktreten. Wir werden den Kunden unverzüglich über Hindernisse der vorbezeichneten Art informieren.	of time. We shall immediately notify the client of the aforementioned disruptions.
<b>4.6.</b> Für ShopDirect und Wissler gelten folgende abweichende Regelungen:	<b>4.6.</b> The following deviating regulations apply to ShopDirect and Wissler:
<b>4.6.1.</b> Für Lieferungen außerhalb der Bundesrepublik Deutschland, sowie deren Inseln, bedarf es gesonderter Frachtkostenregelung Die Lieferung erfolgt grundsätzlich mit einem Paketdienst oder Spedition.	<b>4.6.1.</b> For deliveries outside the Federal Republic of Germany, as well as its islands, a separate freight cost regulation is required. Delivery is generally made by a parcel service or by a shipping company.
<b>4.6.2.</b> Es werden Versandkosten als Pauschalen erhoben, die sich an dem Gesamtwert der Bestellung orientieren. Eine Übersicht der gestaffelten Pauschalen kann über den entsprechenden Link im Bestellformular („Lieferung“) eingesehen werden.	<b>4.6.2.</b> Delivery costs are charged as a lump sum orientated towards the total value of the order. An overview of the graduated flat rates is available under the respective link in the order form (“Lieferung“).
<b>4.6.3.</b> Die Pauschalen beinhalten Versicherung und Transportkosten und werden zzgl. der gesetzlichen Umsatzsteuer in Rechnung gestellt. Diese Pauschalen sind gültig innerhalb Deutschlands ohne Inseln. Wir behalten uns Preisanpassungen der Frachtpauschalen aufgrund von Preiserhöhungen der Transportunternehmen vor.	<b>4.6.3.</b> The lump sums include insurance and transport costs, plus statutory VAT. These lump sums are valid within Germany without islands. We reserve the right to adjust our standard freight charges because of price increases of carriers.
<b>4.7.</b> Wird die Verpackung, soweit es sich um Kisten und Verschläge handelt, frachtfrei zurückgesandt, so werden zwei Drittel des berechneten Wertes für die Verpackung gutgeschrieben.	<b>4.7.</b> If the packaging material, if these are boxes and crates, is returned to us free of carriage charges, two thirds of the calculated value for the packaging shall be credited.
<b>4.8.</b> Teillieferungen sind zulässig, soweit dies für den Kunden zumutbar ist.	<b>4.8.</b> Partial deliveries shall be permissible as far as reasonable for the client.
<b>4.9.</b> Es gelten die Preise zum Zeitpunkt der Bestellung. Für Unternehmer gilt zusätzlich folgendes: Liegen zwischen Vertragsabschluss und vereinbarter Lieferung mehr als vier Monate, so sind wir berechtigt, den Preis entsprechend zu erhöhen, wenn die allgemeine Preis- und Lohnrate in der Branche dies erforderlich macht. Der Kunde wird unverzüglich nach Bekanntwerden der Erhöhung informiert.	<b>4.9.</b> The applicable prices shall be determined at the time of order placement. For entrepreneurs, the following shall additionally apply: If there are more than four months between contract conclusion and the agreed delivery date, we are entitled to increase the price accordingly, if the industry’s general price and pay rate requires it. The client shall be notified immediately after publication of the increase.
<b>5. Montage</b>	<b>5. Installation</b>
<b>5.1</b> Wird zur Aufstellung einer gelieferten Einrichtung ein Monteur gewünscht, so ist hierfür eine gesonderte Auftragserteilung erforderlich. Die Berechnung der Montagekosten erfolgt nach unseren gesonderten Montagebedingungen.	<b>5.1</b> If a technician is requested for the installation of delivered equipment, a separate order placement shall be required. Installation costs shall be billed according to our separate installation conditions.
<b>5.2</b> Für Bestellungen über ShopDirect wird keine Montage angeboten.	<b>5.2</b> Assembly is not offered for orders placed through ShopDirect.
<b>6. Zahlungsmodalitäten</b>	<b>6. Payment Methods</b>
<b>6.1.</b> Ein Skontoabzug bedarf der vorherigen schriftlichen Vereinbarung.	<b>6.1.</b> Discounts require the prior written agreement.

<b>6.2.</b> Die Bezahlung erfolgt grundsätzlich durch Vorauskasse. Die Ware wird von uns versandt, sobald der Rechnungsbetrag bei uns eingegangen ist.	<b>6.2.</b> Payments shall basically take place against prepayment. We shall ship the products as soon as the invoice amount has been received.
<b>6.3.</b> Bei Bestellungen über ShopDirect kann der Kunde zwischen folgenden Zahlungsarten wählen: Vorkasse per Überweisung, PayPal, Kreditkarte (Mastercard, Visa).	<b>6.3.</b> When ordering via ShopDirect, the customer can choose between the following payment methods: Advance payment by bank transfer, PayPal, credit card (Mastercard, Visa).
<b>6.4.</b> Rechnungen sind innerhalb von 14 Tagen ab Rechnungsstellung zu bezahlen. Bei Vorauskasse beginnt die Frist mit Erhalt der Bestellbestätigung zu laufen; im Übrigen mit Erhalt der Rechnung.	<b>6.4.</b> Invoices are due for payment within 14 days from invoicing. With prepayment, the payment period shall begin with receipt of the order confirmation; in all other cases with receipt of the invoice.
<b>6.5.</b> Für Unternehmer gilt: Zahlt der Kunde innerhalb der 14-tägigen Frist (Fixtermin) nicht, sind Verzugszinsen nach den gesetzlichen Bestimmungen zu zahlen.	<b>6.5.</b> The following shall apply to entrepreneurs: If the client fails to pay within the 14 day-period (fixed date), default interest according to statutory conditions shall be payable.
<b>6.6.</b> Eine Zurückbehaltung der Zahlung oder eine Aufrechnung wegen ggf. bestehenden Gegenansprüchen des Kunden, ist mit Ausnahme unbestrittener oder rechtskräftig festgestellter Forderungen ausgeschlossen.	<b>6.6.</b> Withholding a payment or the set-off of payments against counterclaims of the client are excluded with the exception of undisputed or legally upheld payment claims.
<b>7. Eigentumsvorbehalt</b>	<b>7. Retention of Title</b>
<b>7.1.</b> Ist der Kunde Verbraucher, gilt folgendes:	<b>7.1.</b> Where the client is a consumer, the following applies:
<b>7.1.1.</b> Die von uns gelieferte Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung des Kaufpreises sowie der aus dem Liefervertrag resultierenden Forderungen unser Eigentum.	<b>7.1.1.</b> The delivered article(s) remain our property until the purchase price and the outstanding bills resulting from the delivery contract have been paid in full.
<b>7.1.2.</b> Eine Verfügung über die unter Eigentumsvorbehalt stehende Ware (etwa durch Verkauf, Verpfändung, Sicherheitsübereignung, Schenkung, Gebrauchsüberlassung) durch den Kunden ist nicht gestattet.	<b>7.1.2.</b> Access to the goods under reservation of proprietary rights (for example through purchase, bailment, transfer by way of security, donation, cession of right to use) by the client shall not be allowed.
<b>7.1.3.</b> Sollte der Kunde eine vertragswidrige Verfügung über den Kaufgegenstand vorgenommen haben, treten der bezahlte Kaufpreis oder anderweitig erhaltene oder zu erhaltende Leistungen an die Stelle der Ware. Der Kunde tritt bereits jetzt alle aus einer etwaigen Veräußerung entstehenden Forderungen an uns ab. Der Kunde ist nicht ermächtigt, diese Forderungen einzuziehen. Im Rahmen der Abtretung hat der Kunde unter Offenlegung der Abtretung gegenüber dem Erwerber mitzuwirken und diesen zu veranlassen, an uns als Lieferanten zu bezahlen.	<b>7.1.3.</b> If the client should have undertaken a disposition contrary to the terms of the contract of the object of sale, then the paid or payable purchase price or otherwise received or due performance of the purchaser shall take the place of the goods. The client already now assigns to us all claims arising from any sale. The client shall be entitled to collect these claims. Within the scope of the assignment, the client is to cooperate by disclosing the assignment to the acquiring party and arranging for this party to pay us as the supplier.
<b>7.1.4.</b> Im Falle einer Pfändung der Ware beim Kunden oder einem anderen Zugriff durch Dritte hat uns der Kunde unverzüglich schriftlich zu informieren.	<b>7.1.4.</b> The client shall advise us immediately in writing of any attachments in respect of the merchandise or other access through third parties.
<b>7.1.5.</b> Der Kunde ist verpflichtet, solange das Eigentum noch nicht auf ihn übergegangen ist, die Ware pfleglich zu behandeln.	<b>7.1.5.</b> The client undertakes to handle the product with due diligence until title is transferred.
<b>7.2.</b> Ist der Kunde Unternehmer, gilt folgendes:	<b>7.2.</b> Where the client is an entrepreneur, the following applies:

<p><b>7.2.1.</b> Die von uns gelieferte Ware bleibt bis zur vollständigen Bezahlung des Kaufpreises und bis zur vollständigen Erledigung sämtlicher aus der Geschäftsbeziehung resultierender Forderungen in unserem Eigentum. Eine wie auch immer geartete Verfügung über die unter Eigentumsvorbehalt stehende Ware durch den Kunden ist nur im regelmäßigen Geschäftsverkehr des Kunden gestattet. Keinesfalls darf aber die Ware zur Sicherung an Dritte übereignet werden.</p>	<p><b>7.2.1.</b> We shall retain full title of the goods that have been delivered until the client has paid in full the purchase price and has discharged all claims arising from the business relationship. Any disposal by the purchaser of the product for which ownership is reserved is only permitted in the ordinary course of business of the client. In no case, the goods may be transferred to third parties for provision of security within regular business.</p>
<p><b>7.2.2.</b> Im Falle des Verkaufs der Ware im regelmäßigen Geschäftsverkehr tritt der bezahlte Kaufpreis an die Stelle der Ware. Der Kunde tritt bereits jetzt alle aus einer etwaigen Veräußerung entstehenden Forderungen an uns ab. Der Kunde ist ermächtigt, diese Forderung so lange einzuziehen, als er seinen Zahlungsverpflichtungen uns gegenüber nachkommt. Mit Rücksicht auf den verlängerten Eigentumsvorbehalt ist eine Abtretung an Dritte, insbesondere an ein Kreditinstitut, vertragswidrig und daher unzulässig. Der Lieferant jederzeit berechtigt, die Verkaufsunterlagen des Kunden zu prüfen und den Abnehmer von der Abtretung zu informieren.</p>	<p><b>7.2.2.</b> If the merchandise is sold within the normal course of business, the paid purchase price shall take the place of the merchandise. The client hereby assigns to us all claims arising from the resale of the goods delivered under retention of title. The client is entitled to collect the amount receivable for the period of time during which he fulfils his obligations against us according to the contract. Given the extended retention of title (assignment of respective future purchase price claims), assignment to a third party, in particular a credit institution, is contrary to contract and therefore not permitted. The supplier shall at any times be entitled to review the customer's sales documentation and to inform his customer about the assignment.</p>
<p><b>7.2.3.</b> Ist die Forderung des Kunden aus dem Weiterverkauf in ein Kontokorrent aufgenommen worden, tritt der Kunde hiermit bereits auch seine Forderung aus dem Kontokorrent gegenüber seinem Abnehmer an uns ab. Die Abtretung erfolgt in Höhe des Betrages, den wir dem Kunden für die weiterveräußerte Vorbehaltsware berechnet hätten.</p>	<p><b>7.2.3.</b> In case the claims of the client from the resale are included in a current account, the client hereby assigns now already his claim from the current account towards his clients. This transfer shall correspond to the amount which we charged the client for the reserved goods which have been resold.</p>
<p><b>7.2.4.</b> Der Kunde ist zur Verarbeitung oder Verbindung der Vorbehaltsware im Rahmen seines ordnungsgemäßen Geschäftsbetriebs berechtigt. Wir erwerben an den dadurch entstehenden Gegenständen Miteigentum, das der Kunde bereits jetzt überträgt. Die Höhe unseres Miteigentumsanteils bestimmt sich nach dem Verhältnis des Wertes der Vorbehaltsware zu den anderen Erzeugnissen. Der Kunde hat in diesen Fällen, die in unserem Eigentum oder Miteigentum stehende Sache unentgeltlich zu verwahren.</p>	<p><b>7.2.4.</b> The client shall be entitled to use or process the reserved goods within the scope of ordinary business activities. We acquire co-ownership of the resulting products, which the client already transfers to us now. The amount of our co-ownership share is determined by the ratio of the value of the reserved goods with the other products. In these cases, the client shall store the items which are in our ownership or co-ownership free of charge.</p>
<p><b>7.2.5.</b> Im Falle einer Pfändung der Ware beim Kunden oder einem anderen Zugriff durch Dritte hat uns der Kunde unverzüglich schriftlich zu informieren.</p>	<p><b>7.2.5.</b> The client shall advise us immediately in writing of any attachments in respect of the merchandise or other access through third parties.</p>
<p><b>7.2.6.</b> Übersteigt der Wert der Sicherheiten gem. der vorstehenden Absätze den Betrag der hierdurch gesicherten offenen Forderungen um mehr als zwanzig Prozent, ist der Kunde berechtigt, insoweit die Freigabe von Sicherheiten zu verlangen, als die Überschreitung vorliegt.</p>	<p><b>7.2.6.</b> If the value of the guarantee for the seller exceeds all his receivables by more than 20%, the client is entitled to demand the release of the security insofar as the amount is exceeded.</p>
<p><b>7.2.7.</b> Der Kunde ist verpflichtet, solange das Eigentum noch nicht auf ihn übergegangen ist, die Ware pfleglich zu behandeln.</p>	<p><b>7.2.7.</b> The client undertakes to handle the product with due diligence until title is transferred.</p>

<b>7.3</b>	Soweit zur Geltung oder Durchsetzung des Eigentumsvorbehaltes Eintragungen in öffentliche Register seines Landes erforderlich sind, wird der Käufer diese Eintragungen bewirken und uns hiervon un- aufgefordert Nachricht geben.	<b>7.3</b>	As far as registrations in the public register of his country are required for the enforcement of the retention of title, the Buyer shall effect these registrations and unsolicited notify us.
<b>8.</b>	<b>Rücktrittsrecht</b>	<b>8.</b>	<b>Right of Withdrawal</b>
	Wir sind aus folgenden Gründen berechtigt, vom Vertrag zurücktreten:		We are entitled to withdraw from the contract for the following reasons:
<b>8.1.</b>	Wenn sich entgegen der vor Vertragsschluss bestehenden Annahme ergibt, dass der Kunde nicht kreditwürdig ist. Kreditunwürdigkeit kann ohne weiteres angenommen werden in einem Fall der Zahlungseinstellung, eines Insolvenzantrages oder Insolvenzverfahrens über das Vermögen des Kunden, sowie nach einem erfolglosen Zwangsvollstreckungsversuch beim Kunden. Nicht erforderlich ist, dass es sich in diesen Fällen um Beziehungen zwischen uns und dem Kunden handelt.	<b>8.1.</b>	If it arises, contrary to the assumption in existence before the conclusion of the contract, that the client is not creditworthy. A lack of creditworthiness can be assumed without hesitation in the case of the cessation of payments by the client, an insolvency application or proceedings or of an unsuccessful execution attempt at the client's premise. It is not necessary that it refers to relations between us and the client.
<b>8.2.</b>	Wenn sich herausstellt, dass der Kunde unzutreffende Angaben im Hinblick auf seine Kreditwürdigkeit gemacht hat und diese von erheblicher Bedeutung sind.	<b>8.2.</b>	If it emerges that the client has given incorrect information regarding its creditworthiness and this information is of considerable significance.
<b>8.3.</b>	Im Übrigen gelten die gesetzlichen Bestimmungen.	<b>8.3.</b>	For the rest the statutory provisions shall apply.
<b>9.</b>	<b>Gefahrübergang</b>	<b>9.</b>	<b>Passing of Risk</b>
<b>9.1.</b>	Ist der Kunde Verbraucher, geht die Gefahr mit der Übergabe auf den Kunden über.	<b>9.1.</b>	If the client is a consumer, risk shall pass to the client when the goods are handed over to him.
<b>9.2.</b>	Ist der Kunde Unternehmer, gilt folgendes:	<b>9.2.</b>	Where the client is an entrepreneur the following applies:
<b>9.2.1.</b>	Der Lieferung erfolgt ab Werk oder Lager und auf Rechnung und Gefahr des Kunden, sofern nichts anderes vereinbart ist.	<b>9.2.1.</b>	Delivery shall be ex works or warehouse for the account and at the risk of the client, as far as not agreed otherwise.
<b>9.2.2.</b>	Die Gefahr geht auch bei frachtfreier Lieferung auf den Kunden über, wenn die Ware den Versandbeauftragten übergeben worden ist. Dies gilt auch bei Selbstabholung und Werksverkehr.	<b>9.2.2.</b>	Even where goods are delivered freight paid, the risk transfers to the client at the time goods are dispatched or collected. This shall also apply with collection by the client and internal work traffic.
<b>9.2.3.</b>	Bei vom Kunden zu vertretenden Verzögerung der Absendung geht die Gefahr bereits mit der Mitteilung der Versandbereitschaft über.	<b>9.2.3.</b>	In case of shipment delays attributable to the client, the risk shall already be on the day of notification of readiness for dispatch.
<b>10.</b>	<b>Widerrufsrecht für Verbraucher</b>	<b>10.</b>	<b>Cancellation Right for Consumers</b>
	Sie haben das Recht, binnen vierzehn Tagen ohne Angabe von Gründen diesen Vertrag zu widerrufen.		You have the right to rescind the agreement within fourteen days without stating reasons.
	Diese gesetzliche Widerrufsfrist beträgt vierzehn Tage ab dem Tag, an dem Sie oder ein von Ihnen benannter Dritter, der nicht Beförderer ist, die Waren in Besitz genommen haben bzw. hat.		The cancellation period given by Law is fourteen days from the day on which you or a third party named by you who is not the carrier has taken possession of the goods.
	Um Ihr Widerrufsrecht auszuüben, müssen Sie uns (Bohnacker Ladeneinrichtungen GmbH, Karl-von-		To exercise your cancellation right, you must inform us (Bohnacker Ladeneinrichtungen GmbH, Karl-von-Ehmann-

<p>Ehmann-Straße 31, D-89143 Blaubeuren, Email: info@bohnacker.com, Telefon: +49 (0)7344 / 96 90-0) mittels einer eindeutigen Erklärung (z.B. ein mit der Post versandter Brief oder E-Mail) über Ihren Entschluss, diesen Vertrag zu widerrufen, informieren. Sie können dafür das beigefügte Muster-Widerrufsformular verwenden, das jedoch nicht vorgeschrieben ist.</p>	<p>Straße 31, D-89143 Blaubeuren, Email: info@bohnacker.com, telephone number: +49 (0)7344 / 96 90-0) of your decision to rescind this agreement by means of an unambiguous declaration (e.g. by a letter sent by mail or e-mail). You may use the attached sample cancellation form for this, but it is not required.</p>
<p>Zur Wahrung der Widerrufsfrist reicht es aus, dass Sie die Mitteilung über die Ausübung des Widerrufsrechts vor Ablauf der Widerrufsfrist absenden.</p>	<p>To meet the cancellation deadline, it is sufficient for you to send the communication on exercising the cancellation right before expiration of the cancellation period.</p>
<p><b>Folgen des Widerrufs</b></p>	<p><b>Consequences of Cancellation</b></p>
<p>Wenn Sie diesen Vertrag widerrufen, haben wir Ihnen alle Zahlungen, die wir von Ihnen erhalten haben, einschließlich der Lieferkosten (mit Ausnahme der zusätzlichen Kosten, die sich daraus ergeben, dass Sie eine andere Art der Lieferung als die von uns angebotene, günstigste Standardlieferung gewählt haben), unverzüglich und spätestens binnen vierzehn Tagen ab dem Tag zurückzuzahlen, an dem die Mitteilung über Ihren Widerruf dieses Vertrags bei uns eingegangen ist. Für diese Rückzahlung verwenden wir dasselbe Zahlungsmittel, das Sie bei der ursprünglichen Transaktion eingesetzt haben, es sei denn, mit Ihnen wurde ausdrücklich etwas anderes vereinbart; in keinem Fall werden Ihnen wegen dieser Rückzahlung Entgelte berechnet.</p>	<p>If you cancel this agreement, we must promptly refund all payments we have received from you, including the delivery cost (with the exception of additional costs which result from you having selected a different type of delivery than the most inexpensive standard delivery we offered), no later than fourteen days from the day we receive the communication about your cancellation of this agreement. For this refund, we will employ the same payment method which you used with the original transaction unless it was otherwise agreed with you in writing; in no event will you be assessed fees because of this refund.</p>
<p>Wir können die Rückzahlung verweigern, bis wir die Waren wieder zurückerhalten haben oder bis Sie den Nachweis erbracht haben, dass Sie die Waren zurückgeschickt haben, je nachdem, welches der frühere Zeitpunkt ist.</p>	<p>We may refuse to issue the refund until we have received the goods or you have produced proof that you have sent back the goods, whichever comes first.</p>
<p>Sie haben die Waren unverzüglich und in jedem Fall spätestens binnen vierzehn Tagen ab dem Tag, an dem Sie uns über den Widerruf dieses Vertrags unterrichten, an uns zurückzusenden oder zu übergeben. Die Frist ist gewahrt, wenn Sie die Waren vor Ablauf der Frist von vierzehn Tagen absenden.</p>	<p>You must send or deliver the goods to us immediately and in any event within fourteen days, starting with the day on which you inform us of the cancellation of the agreement. The deadline is met if you send the goods before expiration of the fourteen days period.</p>
<p>Sie tragen die unmittelbaren Kosten der Rücksendung der Waren. Die Kosten werden auf höchstens etwa den Betrag geschätzt, welchen wir als Versandkosten verlangen.</p>	<p>You bear the immediate costs of returning the goods. The costs are estimated to be no more than the amount we charge as delivery costs.</p>
<p>Sie müssen für einen etwaigen Wertverlust der Waren aufkommen, wenn dieser Wertverlust auf einen zur Prüfung der Beschaffenheit, Eigenschaften und Funktionsweise der Waren nicht notwendigen Umgang mit ihnen zurückzuführen ist.</p>	<p>You must pay for any loss of value of the goods only if such loss of value is attributable to your unnecessary handling of the goods to examine the quality, features and functioning of the goods.</p>
<p><b>Ende der Widerrufsbelehrung</b></p>	<p><b>End of the Cancellation Policy</b></p>
<p><b>11. Gewährleistung und Mängelrüge</b></p>	<p><b>11. Warranty and Notice of Defects</b></p>
<p><b>11.1.</b> Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen, soweit nachfolgend nichts anderes geregelt wird.</p>	<p><b>11.1.</b> The statutory warranty conditions shall apply as far as nothing else has been regulated.</p>

<p><b>11.2.</b> Mängel, die durch unsachgemäße Handhabung der Ware durch den Kunden entstanden sind, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.</p>	<p><b>11.2.</b> Defects which are caused by improper use of the products by the client are excluded from the warranty.</p>
<p><b>11.3.</b> Ist die Ware mangelhaft, so kann der Kunde Nach-erfüllung verlangen. Dabei kann der Kunde, wenn er Verbraucher ist, zwischen Nachbesserung und Neu-lieferung der Ware wählen. Ist der Kunde Unterneh-mer, so haben wir das Wahlrecht und üben dieses nach eigenem Ermessen aus.</p>	<p><b>11.3.</b> If the product is defective the client is entitled to rec-tification. The client, if he is a consumer, may choose between repair and replacement. If the client is an entrepreneur, we may choose the type of supple-mentary performance at its own discretion.</p>
<p><b>11.4.</b> Ist der Kunde Unternehmer, beträgt die Gewähr-leistungsfrist ein Jahr ab Gefahrübergang.</p>	<p><b>11.4.</b> The warranty period for clients who are entrepre-neur shall be one year from the transfer of risks.</p>
<p>Ist der Kunde Verbraucher, beträgt die Gewährlei-stungsfrist für Neuwaren zwei Jahre, für gebrauchte Waren ein Jahr ab Gefahrübergang.</p>	<p>If the client is a consumer the warranty period is two years for new goods and one year for used goods from the transfer of risks.</p>
<p><b>11.5.</b> Soll ein Mangel gerügt werden, so soll der Mangel schriftlich festgehalten und das Dokument der Ware beigelegt werden (kurzer Schadensbericht). Die Rücksendung soll möglichst im Originalkarton mit Rechnerkopie versehen oder zur Abholung fertig gemacht, erfolgen. Um Gewährleistungsan-sprüche des Kunden so schnell wie möglich erfüllen zu können, sollen Mängel möglichst unverzüglich nach Bekanntwerden angezeigt werden. Die Ver-säumung der unverzüglichen Mängelanzeige durch Verbraucher lassen die Gewährleistungsrechte un-berührt.</p>	<p><b>11.5.</b> If a defect is reported, the defect is to be docu-mented in writing and the notice of defects to be en-closed with the goods (brief damage report). If pos-sible, the products shall be returned in the original box or made ready for pickup including an invoice copy. In order to fulfill warranty claims of the client as fast as possible, defects shall be notified immedi-ately after they have become known. Warranty rights shall remain unaffected by the failure of im-mediate notification from the consumer.</p>
<p><b>11.6.</b> Abweichend von Ziffer 11.5 gilt für Unternehmer folgendes:</p> <p>Der Kunde ist verpflichtet, die gelieferte Ware so-fort nach Ablieferung auf Menge und Beschaffen-heit zu untersuchen. Offensichtliche und bei ord-nungsgemäßer Untersuchung erkennbare Mängel sind unverzüglich, spätestens jedoch innerhalb von fünf Werktagen nach Erhalt der Ware, schriftlich mitzuteilen. Mängel, die auch bei sorgfältiger Prü-fung innerhalb dieser Frist nicht entdeckt werden können, sind unverzüglich nach Entdeckung schrift-lich zu rügen. Unterlässt der Kunde die unverzüg-liche Anzeige, so gilt die Ware als genehmigt. Män-gelrügen werden als solche nur anerkannt, wenn sie schriftlich unter genauer Angabe des Mangels mit-geteilt wurden. Rügen, die gegenüber Außendienst-mitarbeitern, Transporteuren oder sonstigen Drit-ten geltend gemacht werden, stellen keine form-und fristgerechten Rügen dar.</p>	<p><b>11.6.</b> Notwithstanding paragraph 11.5 for entrepreneur applies:</p> <p>The client is obliged to inspect the products received immediately with regard to amount and quality. He has to notify us in writing about any evident defects and defects which are capable of detection by due inspection immediately at the latest within five working days after delivery. Defects not identifiable by due inspection within this period must be re-ported in writing immediately after identification. If the client omits to notify us immediately, the prod-ucts are deemed to have been approved. As such, defect objections will only be recognised by us if they have been notified in writing indicating exact details of the defect. Defect objections to sales representa-tives, carriers or other third parties are no valid ob-jections in due time and form.</p>
<p><b>12. Haftung</b></p>	<p><b>12. Liability</b></p>
<p><b>12.1.</b> Die Haftung für Schäden, die durch einfache Fahr-lässigkeit verursacht worden sind, ist ausgeschlos-sen, sofern diese keine vertragswesentlichen Pflich-ten, Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit oder Garantien be-treffen oder Ansprüche nach dem Produkthaftungs-gesetz sind.</p>	<p><b>12.1.</b> We are not liable for damages caused by ordinary negligence, provided that no material contractual obligations, damages which resulted in loss of life, personal injury or damage to health or guarantees or claims under the German Product Liability Act [Produkthaftungsgesetz] are concerned.</p>



<p><b>12.2.</b> Gleiches gilt für die Pflichtverletzung durch unsere Erfüllungsgehilfen.</p>	<p><b>12.2.</b> The same applies to breaches of our vicarious agents.</p>
<p><b>12.3.</b> Bei der Verletzung wesentlicher Vertragspflichten ist die Haftung in Fällen einfacher Fahrlässigkeit auf die Schäden, die in typischer Weise mit dem Vertrag verbunden und vorhersehbar sind, beschränkt. Schadenersatzansprüche des Kunden aus Verzug oder nachgewiesene Ansprüche auf Aufwendungsersatz gem. § 284 BGB sind auf das Doppelte des bezahlten Kaufpreises beschränkt.</p>	<p><b>12.3.</b> In the case of the infringement of fundamental contractual obligations the scope of the liability in cases of ordinary negligence shall be limited to such losses as are foreseeable and typically associated with a contract of this type. Claims for damages from delay or proven claims on reimbursement of expenses according to § 284 German Civil Code [BGB] are limited to an amount equal to the double of the paid purchase price.</p>
<p><b>13. Hinweis nach dem Batteriegesetz</b></p>	<p><b>13. Notification under the German Battery Act (Batteriegesetz – BattG)</b></p>
<p>Da wir Ware mit Batterien verkaufen, sind wir nach dem Batteriegesetz (BattG) verpflichtet, Sie auf Folgendes hinzuweisen:</p> <p>Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien verpflichtet. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Lagerung oder Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe wie z.B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und werden wieder verwertet. Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder an uns zurücksenden oder in unmittelbarer Nähe (z.B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben. Diese durchgekreuzte Mülltonne bedeutet, dass Sie Batterien nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.</p>	<p>Because we sell articles with batteries, we are obligated under the German Battery Act (BattG) to point out the following to you:</p> <p>Batteries may not be disposed of in household waste; you are obligated instead to return used batteries. Used batteries may contain pollutants that can damage the environment or your health if improperly stored or disposed of. But batteries also contain important raw materials, such as iron, zinc, manganese or nickel, and are recycled. You may either send the batteries back to us after use or return them in the immediate vicinity (e.g. at retail or local collection points) without charge. The crossed-out waste container signifies that you may not dispose of batteries in household waste.</p>
<p><b>14. Gerichtsstand, Erfüllungsort und anwendbares Recht</b></p>	<p><b>14. Place of Jurisdiction, Place of Fulfilment and Applicable Law</b></p>
<p><b>14.1.</b> Dieser Vertrag unterliegt ausschließlich dem Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss der Verweisungsnormen des Internationalen Privatrechts sowie unter Ausschluss des UN-Kaufrechts. Von dieser Rechtswahl ausgenommen sind die zwingenden Verbraucherschutzvorschriften des Landes, in dem der Kunde seinen gewöhnlichen Aufenthalt hat.</p>	<p><b>14.1.</b> This contract shall solely be governed by the laws of the Federal Republic of Germany with the exception of the relevant provisions of International Private Law and the UN Sales Convention (CISG) on the International Sale of Goods. The compelling consumer protection regulations of the country are exceptional from this right choice, in which the client has his habitual residence.</p>
<p><b>14.2.</b> Sofern der Kunde Kaufmann ist, ist Ulm Gerichtsstand. Wir sind jedoch berechtigt, diesen auch an seinem Sitz zu verklagen.</p>	<p><b>14.2.</b> If the client is a merchant, the place of jurisdiction shall be Ulm. However, we shall also be entitled to sue the Buyer at its general place of jurisdiction.</p>

### Muster-Widerrufsformular für Verbraucher

(Wenn Sie den Vertrag widerrufen wollen, dann füllen Sie bitte dieses Formular aus und senden Sie es zurück.)

An: Bohnacker Ladeneinrichtungen GmbH, Karl-von-Ehmann-Straße 31, D-89143 Blaubeuren

Email: [info@bohnacker.com](mailto:info@bohnacker.com)

Telefon: +49 (0)7344 / 96 90-0

Hiermit widerrufe(n) ich/wir den von mir/uns abgeschlossenen Vertrag über den Kauf der folgenden Waren/die Erbringung der folgenden Dienstleistung

\_\_\_\_\_

Bestellt am/erhalten am

\_\_\_\_\_

Name des/der Verbraucher(s)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Anschrift des/der Verbraucher(s)

\_\_\_\_\_

Unterschrift des/der Verbraucher(s) (nur bei Mitteilung auf Papier)

\_\_\_\_\_

Datum

### Sample Revocation Form for Consumers

(If you want to revoke the contract, please fill out this form and send it back.)

To: Bohnacker Ladeneinrichtungen GmbH, Karl-von-Ehmann-Straße 31, D-89143 Blaubeuren

Email: info@bohnacker.com

Phone: +49 (0)7344 / 96 90-0

I/we hereby revoke the contract concluded by me/us for the purchase of the following goods/provision of the following services

\_\_\_\_\_  
Ordered on/ received on

\_\_\_\_\_  
Name of the consumer(s)

\_\_\_\_\_  
Address of the consumer(s)

\_\_\_\_\_  
Signature of the consumer(s) (only in case of paper communication)

\_\_\_\_\_  
Date